

**VERTRAULICH**  
bis zur Feststellung des  
schriftlichen Ergebnisses der  
letzten nicht öffentlichen  
Ausschusssitzung durch  
die/den Vorsitzende/n!

Stadt Heidelberg  
Dezernat I, OB-Referat - Geschäftsstelle Sitzungsdienste

**Berufung von Vertreter/innen des  
Ausländerrates/Migrationsrates in den  
Kulturausschuss, den  
Stadtentwicklungs- und  
Verkehrsausschuss, den  
Sozialausschuss und den  
Sportausschuss**

## Beschlussvorlage

### Beschlusslauf

Die Beratungsergebnisse der einzelnen  
Gremien beginnen ab der Seite 2.2 ff.  
Letzte Aktualisierung: 13. November 2006

Beratungsfolge	Sitzungstermin	Behandlung	Zustimmung zur Beschlussempfehlung	Handzeichen
Haupt- und Finanzausschuss	25.10.2006	N	<input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein <input type="radio"/> ohne	
Gemeinderat	08.11.2006	Ö	<input type="radio"/> ja <input type="radio"/> nein <input type="radio"/> ohne	

**Beschlussvorschlag der Verwaltung:**

*Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt folgenden Beschluss des Gemeinderates:*

1. *Der Gemeinderat stimmt der vom Ausländerrat/Migrationsrat beantragten Berufung von jeweils einer Vertreterin/einem Vertreter des Ausländerrates/Migrationsrates in den Kulturausschuss und in den Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschuss zu.*

2. *Der Gemeinderat beruft*

**Herrn Sotirios Papadopoulos-Herzhauser**  
*als beratendes Mitglied in den **Kulturausschuss***

**Frau Seon-Hui Lee**  
*als stellvertretendes beratendes Mitglied in den **Kulturausschuss***

**Frau Fidan Ulucan-Kiliç**  
*als beratendes Mitglied in den **Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschuss***

**Frau Catherine Mechler-Dupouey**  
*als stellvertretendes beratendes Mitglied in den **Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschuss**.*

3. *Der Gemeinderat beruft außerdem*

**Frau Sultana Paraskevopoulou**  
*als stellvertretendes beratendes Mitglied in den **Sozialausschuss***

**Frau Elhem Boubaker**  
*als stellvertretendes beratendes Mitglied in den **Sportausschuss**.*

**Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 25.10.2006**

**Ergebnis:** einstimmige Zustimmung zur Beschlussempfehlung

**Sitzung des Gemeinderates vom 08.11.2006**

**Ergebnis:** einstimmig beschlossen

## **Prüfung der Nachhaltigkeit der Maßnahme in Bezug auf die Ziele des Stadtentwicklungsplanes / der Lokalen Agenda Heidelberg**

Im Hinblick auf die Zielsetzungen des Stadtentwicklungsplanes / der Lokalen Agenda nicht von Bedeutung.

### **Begründung:**

#### Rechtsgrundlage:

In seiner Sitzung vom 05.02.1997 hatte der Ausländerrat der Stadt Heidelberg eine Resolution verfasst, in der er dem Gemeinderat vorschlug, ein ständiges ausländisches Mitglied aus den Reihen des Vorstandes des Ausländerrates in den Sozial-, Jugendhilfe-, Kultur-, Stadtentwicklungs- und in den Sportausschuss zu berufen.

Der Gemeinderat hat daraufhin am 15.05.1997 die Satzung zur Errichtung eines Ausländerrates in Heidelberg entsprechend geändert. Seitdem kann der Gemeinderat nach § 6 der Satzung Mitglieder des Ausländerrates/Migrationsrates widerruflich als beratende Mitglieder in die gemeinderätlichen Ausschüsse berufen.

Zum damaligen Zeitpunkt wurden lediglich der Jugendhilfeausschuss, der Sozialausschuss und der Sportausschuss als gemeinderätliche Gremien mit Tagesordnungspunkten, die häufiger einen Bezug zu ausländerrechtlichen Themen haben, angesehen. Für den Kulturausschuss wurde auf eine beratende Mitgliedschaft generell verzichtet. Auch für den Stadtentwicklungsausschuss sah man damals keine Notwendigkeit für eine ständige Beteiligung von Vertreterinnen/Vertretern des Ausländerrats. Für diese Fälle blieb die Zuziehung gemäß §§ 33 Absatz 3, 39 Absatz 5 Satz 1 Gemeindeordnung (GemO).

#### Aktueller Sachstand:

In seiner Sitzung vom 11.05.2006 hat der Ausländerrat/Migrationsrat beschlossen, dass er zusätzlich zu den Vertretungen im Jugendhilfe-, im Sozial- und im Sportausschuss auch Mitglieder in den Kulturausschuss und in den Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschuss entsenden möchte.

In der Sitzung des Ältestenrats haben die Gemeinderatsfraktionen am 21.06.2006 Zustimmung zur Erweiterung des Kulturausschusses und des Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschusses um je eine Vertreterin/einen Vertreter des Ausländerrates/Migrationsrates als beratendes Mitglied signalisiert.

Über die Erweiterung der beiden Ausschüsse um je einen Sitz und die Berufung der jeweiligen Vertreter/innen des Ausländerrates/Migrationsrates hat der Gemeinderat nach § 6 der Satzung zur Errichtung eines Ausländerrates/Migrationsrates in Heidelberg vom 18.12.2003 (Heidelberger Stadtblatt vom 24.12.2003) zu entscheiden.

Der Ausländerrat/Migrationsrat schlägt folgende Mitglieder als Vertreter/innen für den Kulturausschuss und den Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschuss vor:

Als beratendes Mitglied im **Kulturausschuss**:

Herr Sotirios Papadopoulos-Herzhauser  
Lauerstr. 5/1  
69117 Heidelberg

Als stellvertretendes beratendes Mitglied im **Kulturausschuss**:

Frau Seon-Hui Lee  
Mönchgasse 8  
69117 Heidelberg

Als beratendes Mitglied im **Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschuss**:

Frau Fidan Ulucan-Kiliç  
Dreisamweg 9  
69123 Heidelberg

Als stellvertretendes beratendes Mitglied im **Stadtentwicklungs- und Verkehrsausschuss**:

Frau Catherine Mechler-Dupouey  
Friedrich-Ebert-Anlage 18  
69117 Heidelberg

Außerdem bittet der Ausländerrat/Migrationsrat darum, für die ordentlichen Mitglieder im Sport- und Sozialausschuss Stellvertreter/innen entsenden zu dürfen. Vorgeschlagen werden:

Als stellvertretendes beratendes Mitglied im **Sozialausschuss**:

Frau Sultana Paraskevopoulou  
Karlsruher Str. 120  
69126 Heidelberg

Als stellvertretendes beratendes Mitglied im **Sportausschuss**:

Frau Elhem Boubaker  
Sandwingert 2  
69123 Heidelberg

gez.

Beate W e b e r